

First Session, Forty-first Parliament,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

Première session, quarante et unième législature,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

STATUTES OF CANADA 2013

LOIS DU CANADA (2013)

CHAPTER 15

CHAPITRE 15

An Act to amend the Criminal Code (concealment of identity)

Loi modifiant le Code criminel (dissimulation d'identité)

ASSENTED TO

19th JUNE, 2013

BILL C-309

SANCTIONNÉE

LE 19 JUIN 2013

PROJET DE LOI C-309

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to make it an offence to wear a mask or other disguise to conceal one's identity while taking part in a riot or an unlawful assembly.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin d'ériger en infraction le fait de porter un masque ou autre déguisement dans le but de dissimuler son identité lors de la participation à une émeute ou à un attroupement illégal.

60-61-62 ELIZABETH II

60-61-62 ELIZABETH II

CHAPTER 15

CHAPITRE 15

An Act to amend the Criminal Code (concealment of identity)

Loi modifiant le Code criminel (dissimulation d'identité)

[Assented to 19th June, 2013]

[Sanctionnée le 19 juin 2013]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

ALTERNATIVE TITLE

TITRE SUBSIDIAIRE

Alternative title

1. This Act may be cited as the *Preventing Persons from Concealing Their Identity during Riots and Unlawful Assemblies Act*.

1. *Loi empêchant les participants à des émeutes ou des attroupements illégaux de dissimuler leur identité.*

Titre subsidiaire

R.S., c. C-46

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

L.R., ch. C-46

2. **Section 65 of the *Criminal Code* is renumbered as subsection 65(1) and amended by adding the following:**

2. **L'article 65 du *Code criminel* devient le paragraphe 65(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

Concealment of identity

(2) Every person who commits an offence under subsection (1) while wearing a mask or other disguise to conceal their identity without lawful excuse is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 10 years.

(2) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) en portant un masque ou autre déguisement dans le but de dissimuler son identité sans excuse légitime est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

Dissimulation d'identité

3. **Section 66 of the Act is renumbered as subsection 66(1) and amended by adding the following:**

3. **L'article 66 de la même loi devient le paragraphe 66(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

Concealment of identity

(2) Every person who commits an offence under subsection (1) while wearing a mask or other disguise to conceal their identity without lawful excuse is guilty of

(2) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) en portant un masque ou autre déguisement dans le but de dissimuler son identité sans excuse légitime est coupable :

Dissimulation d'identité

(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years; or

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;

(b) an offence punishable on summary conviction.

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:
Disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :
<http://www.parl.gc.ca>